

春时樱，

〔日〕

德富芦花

著

陈德文

译

秋时叶



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

春
時
櫻
秋
時
葉

春の桜、秋の葉

春时樱， 秋时叶

【日】

德富芦花

著

陈德文

译



北京联合出版公司

<http://www.bjcupub.com>

图书在版编目(CIP)数据

春时樱, 秋时叶 / (日) 德富芦花著; 陈德文译. —北京: 北京联合出版公司, 2018.7
ISBN 978-7-5596-2221-1

I. ①春… II. ①德… ②陈… III. ①散文集—日本—近代 IV. ①I313.64

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第118226号

春时樱, 秋时叶

作者: (日) 德富芦花
译者: 陈德文
责任编辑: 熊娟
特约编辑: 陈红

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京联合天畅发行公司发行

北京旭丰源印刷技术有限公司印刷 新华书店经销

字数: 115千字 787mm×1092mm 1/32 印张: 8

2018年7月第1版 2018年7月第1次印刷

ISBN 978-7-5596-2221-1

定价: 46.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

如发现图书质量问题, 可联系调换。质量投诉电话: 010-57933435/64243832



立春	004	春分时节	031
初春的雨	007	春天的悲哀	033
初春的山	009	海岸落潮	034
大海与岩石	010	沙滨落潮	037
三月桃花节	013	花月夜	041
春七日	016	樱	044
桃花节	018	新树	047
春雨	017	自然之色	051
雨后	019	·春雨后的上州	051
挖野菜	020	·八汐之花	053
·进入彼岸	021	·相模滩夕照	054
·蛇出洞	022	暮春之野	057
·仲春	023	春之暮	060
露的祝福	025		
檐沟	027		
春之海	028		



夏

000	首夏
008	香山三日云
016	高根风雨
024	恨和枯
032	麦愁
040	苍苍茫茫的夜晚
048	山百合
056	晚山百合
064	碧色的花
072	梅雨时节
080	梅雨乍晴
088	夏
096	良宵
104	凉夕
112	夜来香
120	五月雪
128	夏兴



秋

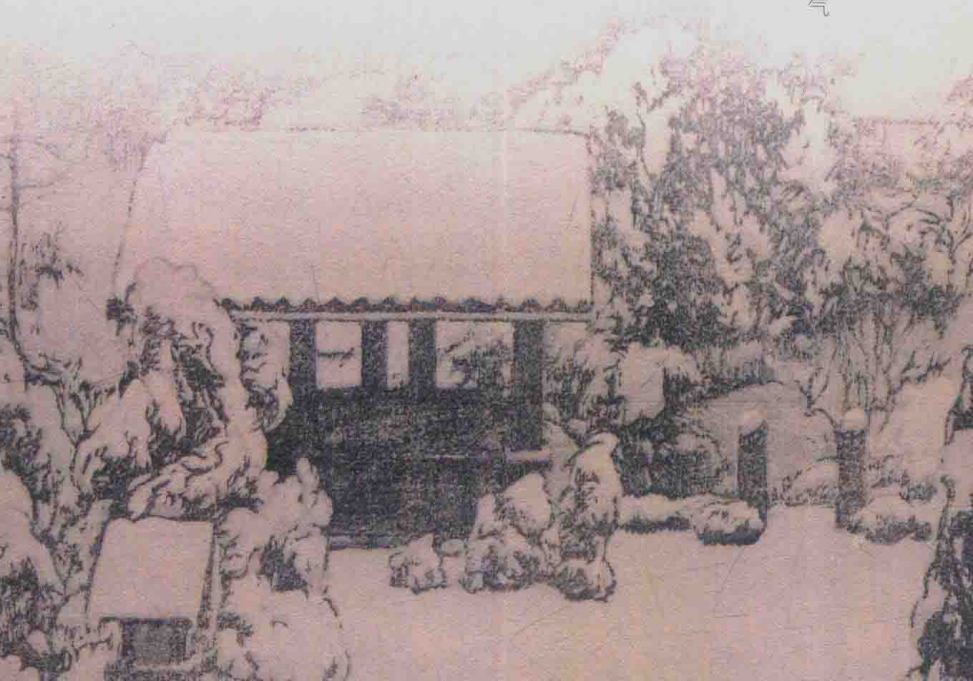
134	立秋
136	迎魂火
139	泛舟河上
141	夏去秋来
143	我家的财富
147	上州的山
148	栗
150	秋分
152	芒草
153	利根秋晓
156	秋渐深
159	相模滩落日
163	杂木林
166	碓冰流水
168	芦花
170	空山流水
172	提网

175	富士戴雪
177	寒风
179	寒风过后
181	月下白菊
183	暮秋
184	透明凛冽
186	晚秋佳日



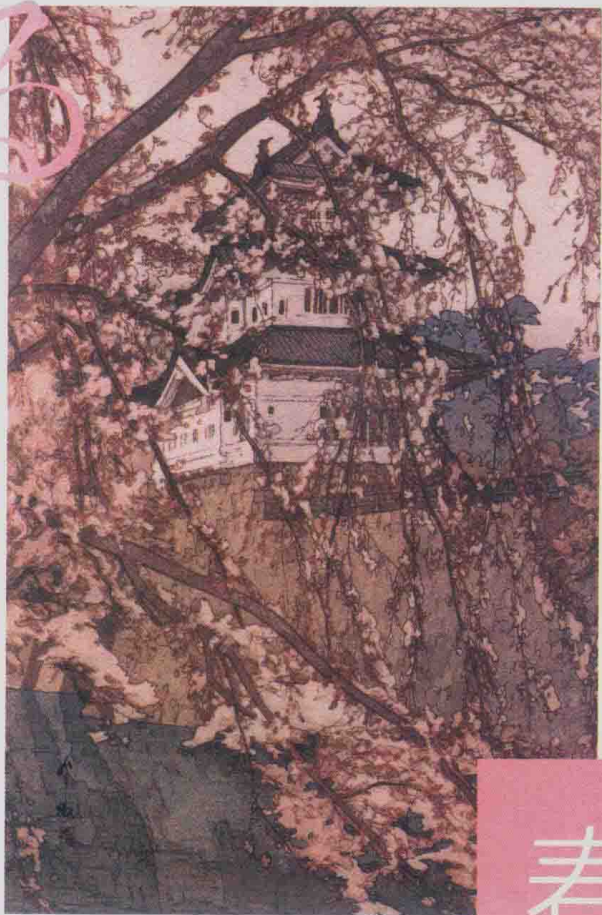


193	此刻的富士的黎明	225	相模滩水蒸气
196	晚秋初冬	228	富士倒影
199	时雨天气	230	草地上
201	寒星	233	元旦
203	寒月	236	冬威
205	湘海朔风	238	霜晨
208	寒树	240	被炉
210	冬至	242	霁日
212	大河	244	初午
215	风	246	雪天
216	梅	249	晴雪的日子
217	香山之晨		
219	大海日出		
221	晨霜		
223	榛树		
224	除夕		



は

る



春



立春

今日立春。

潮退，沙广，海狭，水低。

傍晚到海滨漫步。

太阳就要下山，西边天空笼罩着淡蓝的雾霭。

太阳隐在梦幻般的夕霭里，泛着朦胧的黄色。

潮落方显沙滩广。铎摺鼻和鸣鹤鼻两座岩礁，黑森森地向海里伸延。有人立于岩上，长只有一寸。帆只有一分

宽，点点漂游于视野的最远处。海水溶溶，凝如膏油，滔滔奔流，在沙滩边缘卷着涟漪，然后缓缓消融在沙里。日光茫茫，在海中微微流动。鸣鹤鼻礁石的影子，像一张鳄鱼皮印在高低不平的海滩上，狭窄的地方影子凹陷；宽阔的地方影子隆起成圆形。天睡了，太阳睡了，海睡了，山睡了，山影睡了，帆影睡了，人睡了。立春的傍晚，大地、天空，荡然融为一体了。

二月四日



初春的雨

午前春阴，午后春雨，和暖，闲适，且宁静。

逗子的梅花多为老树。八幡的梅林里，一位背着孩子的老婆婆，正在捡松叶、松子和松枝。雨从松、杉、榉的间隙里漏下来，沙沙沙，敲打着枯叶杂陈的沙土。

从村庄来到野外，麦苗郁郁青青，路边的枯草也泛起片片绿意。春雨潇潇，神武寺的山青烟迷离。樱花山头只有斑斑白雪，然而，这山，这树，这房舍，这田园，无不在春雨里尽情洗浴。河边干枯的芦苇被草草割去了，剩下的，这里一丝，那里一簇。河床开阔了，被辟为宽广的田



圃。春雨淋在一只渔网上。

梅花渍香，茶花流红，麦苗绿润，山色空蒙。这是一场催春的雨啊！

归途经过富士见桥畔，见两只小船漂浮在河面之上，盖着草席。是刚刚淘过米吧，牛乳般的泔水，从倾倒的木桶里淌出，点点滴滴，融汇在春潮里消失了。春潮带雨，清流急湍，如膏似玉。海洋上水天蒙蒙，春帆一点，穿雨而来。

二月二十一日

初春的山

登后山。

春空烟迷，四山霞飞，谁也夺不去的春天来临了。

大海沆荡，同天空融为一体。海水滔滔奔流，水面上映着富士山头的白雪，闪闪灼灼。渔舟比鸥鸟还小。

村村仍是一派荒寂的冬景。然而，云霞已经低吻着地面，春光充满了每个角落。山下，一只鸢鸟悠然盘旋。山崖，田地，到处都萌出了绿茸茸的款冬。榛树已垂着一串花朵。春兰也早已开花。春，在枯草枯叶之间，簇簇萌动了。

二月二十八日

大海与岩石

空中次第变成混浊的紫色，温暖的南风吹拂着面颊。渔夫们在海滨跑来跑去，忙着收渔网。雨点噼里啪啦落下来了。

不一会儿，雨停了，风越刮越紧。抬头仰望，满天云朵，极尽各种变化之态：有的漆黑，有的暗紫，有的呈现朦胧的银白色，时而消融，时而翻卷，淹没了富士和天城诸山。苍茫幽暗的大海，狂暴恣肆，宛若从深达千丈的水底发出咆哮声，一浪又一浪，飞越岩石，吞噬矶岸，不断地无休止地直奔大陆席卷而去。